

**Совет Безопасности**

Distr.: General
3 May 2017
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии
Организации Объединенных Наций
по делам временной администрации в Косово****I. Введение и первоочередная задача Миссии**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции [1244 \(1999\)](#) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады о выполнении ее мандата. В докладе освещаются деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 16 января по 15 апреля 2017 года.

2. Первоочередная задача Миссии по-прежнему заключается в содействии обеспечению безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово и регионе. В интересах достижения прогресса в ее выполнении МООНК поддерживает конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово (СДК) продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции [1244 \(1999\)](#) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года ([S/PRST/2008/44](#)) и моим докладом от 24 ноября 2008 года ([S/2008/692](#)). С Миссией тесно сотрудничают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций.

II. События в сфере политики и безопасности

3. События, происходившие в отчетный период, не способствовали улучшению натянутых отношений между Белградом и Приштиной. МООНК продолжала пользоваться своими добрыми услугами в целях ослабления напряженности и содействия решению проблем на местах на консенсусной основе, особенно в многоэтнических общинах по всему Косово.

4. Вызвало противоречия публично представленное предложение преобразовать Силы безопасности Косово в вооруженные силы путем внесения законодательной поправки, нежели изменения Конституции. В рамках этой инициативы 14 февраля ассамблея Косово приняла резолюцию, в которой содержался призыв к правительству как можно скорее представить ассамблее стратегию по



вопросу о преобразовании. Впоследствии, 7 марта, президент Косово Хашим Тачи представил на рассмотрение ассамблеи проект закона о преобразовании Сил безопасности Косово в «вооруженные профессиональные военные силы» и заявил, что если ассамблея не одобрит его, то он уйдет в отставку. Эта инициатива была подвергнута резкой критике со стороны косовских сербов, Белграда и международного сообщества, в частности Соединенных Штатов Америки и Организации Североатлантического договора (НАТО). Генеральный секретарь НАТО Йенс Столтенберг в своем заявлении от 8 марта отметил в связи с предлагаемым преобразованием Сил безопасности Косово в вооруженные силы без изменения Конституции, что «подобные односторонние шаги нерациональны», и настоятельно призвал власти Косово «поддерживать с Белградом тесные контакты» по этому вопросу. В тот же день посольство Соединенных Штатов в Приштине в своем заявлении подчеркнуло, что любое преобразование должно осуществляться «в соответствии с Конституцией Косово и в рамках всеохватного и представительного политического процесса, отражающего принципы многоэтнической демократии Косово».

5. 14 марта президент Косово заявил, что преобразование будет осуществляться в координации с международными партнерами Косово и что «никаких односторонних мер» приниматься не будет. В своем письме Генеральному секретарю и государствам — членам НАТО, которое было опубликовано в местных средствах массовой информации в тот же день, он также пообещал, что преобразование будет осуществляться «на транспарентной и всеохватной основе», подчеркнув при этом, что «Косово, как суверенное государство, имеет право на создание сил обороны». 7 апреля он объявил о снятии с рассмотрения своего законопроекта до тех пор, пока косовские учреждения «не заручатся всеобщей поддержкой» в отношении конституционных изменений, необходимых для этого преобразования.

6. 1 марта правительство Косово издало постановление о присвоении недвижимого имущества, зарегистрированного на государственные, административные и военные органы и общественно-политические организации Социалистической Федеративной Республики Югославия, Республики Югославия, Социалистической Республики Сербия, Республики Сербия и Социалистического автономного края Косово. Правительство Сербии назвало эту инициативу провокацией, подчеркнув, что она является «абсолютно незаконной и недопустимой», и 17 марта опубликовало решение о признании этого постановления недействительным.

7. 7 апреля Даут Харадинай, один из членов ассамблеи Косово от оппозиционной партии «Альянс за будущее Косово» (АБК) и брат лидера АБК и бывшего премьер-министра Косово Рамуша Харадиная, который в настоящее время находится под стражей во Франции в ожидании решения французских судов в отношении его экстрадиции в Сербию (см. пункты 19 и 41), пообещал начать войну и «этническую чистку в Косово», если его брат будет выдан Белграду. Его высказывания подверглись решительному осуждению со стороны международного сообщества и президента Косово. МООНК опубликовала коммюнике, в котором заявила, что «ненавистнические высказывания с угрозой этнической чистки являются недопустимыми и вызывают серьезную обеспокоенность». Впоследствии АБК попыталась разъяснить эти высказывания, подчеркнув, что они представляют собой «не призыв к этнической чистке, а скорее выражение тревоги по поводу продолжающихся провокаций Сербии в отношении Косово». Тем не менее по большей степени эти высказывания вызвали серьезную обеспокоенность в сербской общине в Косово.

8. 27 марта члены политического объединения косовских сербов «Гражданская инициатива “Сербский список”» возобновили свое участие в официальной

деятельности ассамблеи и правительства Косово, завершив свой бойкот, продолжавшийся на протяжении пяти месяцев и начавшийся после принятия ассамблеей Закона о горнодобывающем комплексе в Трепче. Они объяснили, что приняли решение вернуться, чтобы сдвинуть с мертвой точки давно откладываемые переговоры о создании Ассоциации/Сообщества муниципальных образований с преобладанием сербского населения в Косово.

9. 4 марта Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Федерика Могерини нанесла официальный визит в Косово в рамках тура по региону Западных Балкан. Она вновь заявила о том, что Европейский союз предоставит населению Косово возможность безвизового въезда в Шенгенскую зону только после ратификации соглашения о разграничении территории с Черногорией и достижения прогресса в усилиях по борьбе с организованной преступностью и коррупцией. Соглашение о демаркации границ остается заблокированным в ассамблее в связи с неспособностью правящей коалиции собрать достаточное число голосов для его ратификации.

10. 12 апреля мой Специальный представитель встретился с Комитетом ассамблеи Косово по иностранным делам, в состав которого входят представители всех партий косовских албанцев в ассамблее, а также с членом группы представителей общин, составляющих меньшинство. В ходе встречи участникам была предоставлена ценная возможность обсудить вопросы, касающиеся мандата и деятельности МООНК, прежде всего вопрос о том, как Миссия продолжает оказывать помощь учреждениям и населению Косово.

11. 2 апреля новым президентом Сербии был избран премьер-министр Сербии и кандидат от правящей партии «Сербская прогрессивная партия» (СПП) Александар Вучич, который одержал безоговорочную победу в первом туре выборов. Выборы президента Сербии проводились во всех районах Косово, и явка избирателей составила, согласно сообщениям, 39 процентов.

12. Никаких инцидентов в плане безопасности в связи с голосованием, сбором голосов или перевозкой бюллетеней в Косово зарегистрировано не было. Однако накануне проведения выборов группы косовских албанцев заблокировали множество дорог в различных районах Косово с целью помешать косовским сербам принять участие в предвыборном митинге, организованном партией «СПП» в городе Лепосавич/Лепосавики на севере Косово (см. пункт 16). Блокирование дорог подверглось осуждению со стороны президента, представителей правительства Сербии, Европейского союза и моего Специального представителя, которые призвали к уважению свободы передвижения, собраний и выражения.

III. Северное Косово

13. Напряженность, вызванная спорами в связи с подпорной стеной на северном конце главного моста в Митровице, о чем подробно рассказывается в моем предыдущем докладе Совету (S/2017/95/Rev.1), быстро исчезла после того, как 4 февраля было согласовано решение об изменении конструкции стены, которое было одобрено мэром Северной Митровицы и министром охраны окружающей среды и территориального планирования Косово. Первоначальная стена была снесена 5 февраля; сразу после этого в соответствии с достигнутым при содействии Европейского союза соглашением о свободе передвижения по мосту начались работы по возведению новой стены, которые продолжались на момент составления настоящего доклада.

14. 11 апреля мой Специальный представитель посетил район Митровицы, где он с мэрами Северной и Южной Митровицы обсудил широкий круг вопросов, в том числе вопросы, касающиеся продолжающегося строительства и планируемого открытия моста. Оба мэра выразили готовность к сотрудничеству друг с другом по вопросам, представляющим общий интерес.

15. За отчетный период никаких серьезных инцидентов в плане безопасности на севере Косово зарегистрировано не было. Тем не менее в первой половине апреля было отмечено увеличение числа предположительно этнически мотивированных физических нападений в Митровице: в косовскую полицию было сообщено по меньшей мере о пяти подобных случаях. Лица, подавшие заявления в полицию, относились к разным этническим группам; на момент составления настоящего доклада продолжались расследования в связи с этими инцидентами.

16. Кандидат в президенты Сербии и тогдашний премьер-министр Сербии Александар Вучич отказался принять условия властей Косово в отношении его участия в политическом митинге, организованном СПП и состоявшемся 29 марта в городе Лепосавич/Лепосавики, в результате чего он на этом мероприятии не присутствовал. Основным выступающим был заместитель главы партии СПП и директор Управления правительства Сербии по делам Косово и Метохии Марко Джурич.

17. В ходе выборов президента Сербии ОБСЕ оказывала поддержку в обеспечении работы 6 избирательных участков в северных муниципальных образованиях и 14 избирательных участков в районах проживания сербов в других частях Косово. По имеющимся данным, явка избирателей на севере Косово составила 73 процента и за Александара Вучича было подано 77 процентов голосов.

IV. Отношения между Приштиной и Белградом

18. В отчетный период в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога между Белградом и Приштиной Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности созвала два совещания высокого уровня, которые состоялись 24 января и 6 февраля. Участие в этих совещаниях приняли президенты Сербии и Косово Томислав Николич и Хашим Тачи и их соответствующие премьер-министры Александар Вучич и Иса Мустафа. Главными официальными итогами стали полученные от обеих сторон обещания воздерживаться от провокационных заявлений и враждебной риторики.

19. 9 марта в знак протеста против продолжающегося содержания под стражей французскими судебными органами Рамуша Харадиная ассамблея Косово приняла резолюцию, в которой призвала к приостановлению проводимого при содействии Европейского союза диалога до тех пор, пока г-н Харадинай не будет освобожден. Хотя эта резолюция не имеет обязательной силы, после ее принятия с заявлениями в ее поддержку выступили высокопоставленные политические деятели Косово. Пресс-секретарь Высокого представителя Европейского союза отметила в своем заявлении, что призыв к приостановлению диалога «не способствует нормализации отношений и не согласуется с обязательствами, которые постоянно берет на себя Косово».

20. На практике прогресс в реализации соглашений, достигнутых в рамках диалога, в отчетный период был крайне медленным. Не было принято никаких конкретных мер в целях создания Ассоциации/Сообщества муниципальных

образований с преобладанием сербского населения в Косово, а мероприятия по завершению интеграции судебных органов на севере Косово были отложены.

21. 19 марта в городе Крушевац, расположенном в центральной части Сербии, был закидан камнями следовавший из Косово автобус. 21 марта Министерство иностранных дел Косово направило Европейскому парламенту вербальную ноту, в которой заявило о том, что нападения на жителей Косово становятся «систематическими» и «представляют угрозу для соглашения о свободе передвижения, подписанного между Косово и Сербией в рамках брюссельского диалога».

V. Возвращение населения, примирение, общинные отношения и культурное наследие

22. В первом квартале 2017 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев зарегистрировало в общей сложности 90 случаев добровольного возвращения в Косово представителей общин, не составляющих большинство, причем наибольшее число вернувшихся составляют цыгане, ашкали и гюпты. По оценкам Управления, по состоянию на конец марта 2017 года общее число внутренне перемещенных лиц, проживавших в Косово, составляло 16 463 человека, что на 94 человека меньше, чем в предыдущем отчетном периоде. Из них 54 процента составляли сербы, 42 процента — албанцы и 3 процента — цыгане, ашкали и гюпты. Восемьдесят пять процентов перемещенных лиц находятся в Митровице.

23. После прошлых случаев воспрепятствования возвращению населения в муниципальных образованиях Сухарека/Сува-Река и Дечан/Дечани 1 апреля в деревне Любожде/Любожда муниципального образования Истогу/Исток приблизительно 300 косовских албанцев приняли участие в акции протеста против возвращения в деревню 13 сербских семей. Протестующие выразили обеспокоенность по поводу потенциального возвращения этих людей, которых они обвинили в причастности к военным преступлениям. В ответ на это советник мэра Истогу/Истока по делам косовских сербов публично заявил, что все возвращенцы были проверены властями Косово и Сербии и что никто из них не выступает в качестве ответчика по исковому заявлению и не был осужден или привлечен к судебному разбирательству. Кроме того, ночью 2 апреля в деревне Драголец/Драгольевац муниципального образования Истогу/Исток был совершен поджог дома, строящегося в рамках финансируемого Европейским союзом проекта жилищного строительства «Возвращение и реинтеграция в Косово» и принадлежащего перемещенной семье косовских сербов, которая в настоящее время проживает в центральной части Сербии.

24. 9 марта прокуратура Пеэ/Печа вынесла обвинительное заключение в отношении муниципального служащего, который предположительно сорвал организованную поездку потенциальных возвращенцев черногорского и сербского происхождения в Дечан/Дечани в декабре 2016 года. Этот муниципальный служащий был обвинен в «разжигании ненависти и провоцировании разногласий или нетерпимости по национальному, расовому, религиозному или этническому признаку». Вызывает обеспокоенность то, что начальник полиции Дечана/Дечани, который получил высокую оценку за добросовестное и беспристрастное реагирование на этот инцидент, впоследствии был понижен и переведен на должность сотрудника транспортной полиции в районе Гьякове/Дьяковица.

25. 8 апреля по случаю празднования Международного дня цыган правительство Косово объявило о принятии Стратегии и плана действий по интеграции общин цыган и ашкалей в косовское общество на период 2017–2021 годов. План направлен на содействие уважению прав этих общин, в том числе обеспечению их полного доступа к образованию, возможностям трудоустройства, здравоохранению и жилищному обслуживанию. Община гюптов в Косово предпочла, чтобы ее в эту стратегию не включали.

26. В ряде государственных образовательных и культурных учреждений и правительственных структур Косово не исполняются должным образом законы о языке, направленные на защиту не составляющих большинство общин. В районах с преобладанием албанского населения надписи на сербском языке на официальных двуязычных табличках с названиями улиц и городов по-прежнему подвергаются вандализму и закрашиваются точно так же, как и надписи на албанском языке зачастую стираются в районах с преобладанием сербского населения. Университет Приштины, который является крупнейшим высшим образовательным учреждением Косово, не предлагает программ обучения на сербском языке; таблички в его помещениях и библиотеках содержат надписи только на албанском и английском языках. Аналогичным образом Университет в Северной Митровице не предлагает программ обучения или услуг на албанском языке.

27. На протяжении всего отчетного периода МООНК сотрудничала с властями Косово в целях укрепления их потенциала в плане обеспечения охраны объектов культурного и религиозного наследия, в том числе посредством принятия соответствующих законов. 6 февраля мой Специальный представитель встретился с епископом Феодосием, наиболее высокопоставленным служителем Сербской православной церкви в Косово, чтобы обсудить с ним все текущие вопросы, касающиеся церкви и ее отношений с местными властями и общинами.

28. Сохраняется обеспокоенность по поводу непоследовательного выполнения косовскими учреждениями правовых обязательств в отношении охраны культурного и религиозного наследия. Администрация муниципального образования Дечан/Дечани продолжала препятствовать исполнению решения Конституционного суда Косово от мая 2016 года, которым было подтверждено, что спорный земельный участок площадью 24 гектара вокруг православного монастыря Високи-Дечани является законной собственностью монастыря. Решение Конституционного суда является обязательным для всех сторон и окончательным и обжалованию не подлежит. Никаких мер в отношении тех, кто препятствует исполнению этого решения, принято не было. На своем внеочередном заседании, состоявшемся 10 апреля, ассамблея муниципального образования Дечан/Дечани единогласно проголосовала за непринятие решения Косовского приватизационного агентства о возвращении земли монастырю.

29. 28 марта Специальный представитель Европейского союза в Косово созвала заседание Совета по осуществлению и наблюдению. Это было первое заседание Совета после перерыва, который продолжался с августа 2016 года из-за разногласий между Министерством культуры, молодежи и спорта и Сербской православной церковью, обусловленных тем, что просьба церкви о выдаче разрешения на реконструкцию церкви Святого Николая в Монастыре Святых Архангелов близ Призрена была отклонена. Крайне важно, чтобы Совет функционировал надлежащим образом, так как это главный предусмотренный законодательством Косово механизм предотвращения и прекращения нарушений Закона об особых охранных зонах.

30. МООНК приступила к осуществлению 20 проектов по укреплению доверия, направленных на развитие доверительных отношений между общинами по всему Косово путем содействия осуществлению конкретных целевых инициатив неправительственных организаций и гражданского общества. К их числу относятся такие инициативы, как создание информационного центра для семей пропавших без вести лиц, искоренение предрассудков среди молодых косовских сербов и косовских албанцев и объединение общин с помощью искусства.

31. 15 марта по случаю Международного дня открытых дверей по вопросу о женщинах и мире и безопасности МООНК организовала и провела мероприятие по теме «Роль женщин в процессе примирения: обеспечение мира и безопасности в Косово». Участники мероприятия, среди которых были женщины-лидеры из различных слоев общества, включая политических деятелей, активистов гражданского общества и журналистов, обозначили три основные проблемы: отсутствие доверия к местным властям, обусловленное отсутствием системы подотчетности; отсутствие надлежащей политики возмещения ущерба жертвам сексуального насилия в связи с конфликтом; и постоянные агрессивные политические заявления, подрывающие местные инициативы в области примирения. Это мероприятие было проведено в рамках продолжающейся серии мероприятий, организуемых МООНК в целях содействия примирению общества.

VI. Права человека и верховенство права

32. Косово по-прежнему относительно не затрагивает беженский и миграционный кризис Западных Балкан. В первом квартале 2017 года с просьбой о предоставлении убежища в Косово обратились 35 человек, только 7 из которых остаются в Косово, ожидая результатов рассмотрения своих заявлений.

33. В отчетный период Международный комитет Красного Креста завел четыре новых дела о пропавших без вести лицах, в результате чего общее число незакрытых дел такого рода увеличилось до 1664. 2 марта в деревне Лошкобаре/Лашкобаре муниципального образования Феризай/Урошевац были извлечены останки одного человека, а 23 марта в Призрене — пяти человек. Останки еще одного человека были извлечены 11 апреля в деревне Полац/Польянце муниципального образования Скендерай/Србица. Все эти останки в настоящее время находятся на экспертизе, проводимой в целях установления личности погибших. 16 февраля комиссии по пропавшим без вести лицам правительств Сербии и Косово провели совместные раскопки на предполагаемом месте массового захоронения, расположенном на территории разрушенной мечети в Северной Митровице, но человеческих останков там обнаружено не было. 1 марта в Белграде состоялось совещание Объединенной рабочей группы по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово, на котором участники провели оценку прогресса, достигнутого Рабочей группой с момента ее основания в 2004 году, и обсудили проблемы, с которыми она сталкивается, и вопросы, касающиеся разработки плана действий Группы. МООНК приняла участие в этом совещании в составе делегации Приштины.

34. Во исполнение рекомендаций Международной рабочей группы по правам человека, группы международных партнеров, оказывающих Косово поддержку по вопросам прав человека, и Канцелярии Омбудсмана премьер-министр учредил Межведомственную координационную группу по правам человека, которая, как предполагается, будет выполнять функции главного координационного

органа по вопросам прав человека в Косово, и выступил в качестве председателя на ее первом заседании, состоявшемся 20 февраля.

35. 13 февраля президент провел первое консультативное совещание по вопросу о создании комиссии по установлению истины и примирению в Косово. Он подчеркнул, что комиссия не должна заменить судебные процессы или проводимый при содействии Европейского союза диалог между Приштиной и Белградом, а должна выступать в качестве вспомогательного механизма, направленного на налаживание между общинами Косово внутреннего диалога по прошлым проблемам и создание надежной основы для примирения. Второе совещание было проведено 1 марта с участием представителей гражданского общества, в том числе объединений семей пропавших без вести косовских албанцев и косовских сербов.

36. 4 апреля Насер Маколи, один из главных свидетелей по делу о гибели во время содержания под стражей в ноябре 2016 года члена оппозиционной партии «Ветевендосье» («Движение за самоопределение») Астрига Дехари, тоже умер, находясь в заключении. Министерство юстиции опубликовало заявление, в котором сообщило, что он скончался в семейном медицинском центре города Липяни/Липлян, куда он был переведен из-за проблем со здоровьем. Однако представители партии «Ветевендосье» отнеслись к сообщению о его смерти с подозрением.

37. 7 февраля глава ЕВЛЕКС включила 19 человек в реестр международных судей, одобренных для работы в Специализированном суде Косово. На своем первом пленарном заседании в марте судьи Суда приняли два важных документа, касающихся функционирования Суда: кодекс судебной этики и правила процедуры и доказывания. Кодекс судебной этики содержит нормы профессиональной этики судей и предусматривает дисциплинарные меры в случае нарушений. Правила процедуры и доказывания направлены на содействие обеспечению того, чтобы разбирательства в Специализированном суде проводились оперативно и эффективно, на справедливой и добросовестной основе и с соблюдением мер безопасности. В частности, особое внимание в них уделяется защите свидетелей, потерпевших и других подверженных риску лиц, дающих показания в Суде или сотрудничающих с ним.

38. 16 февраля Апелляционный суд Приштины отменил решение суда первой инстанции Митровицы от 21 января 2016 года по делу «Оливер Иванович и др.». Он постановил, что суд первой инстанции нарушил принципы уголовного судопроизводства, признав видного политического деятеля из числа косовских сербов г-на Иванoviча виновным в совершении «военных преступлений против гражданского населения» в связи с событиями, произошедшими 14 апреля 1999 года. Дело было возвращено в суд первой инстанции; повторное разбирательство началось 24 марта.

39. 27 февраля Специальная прокуратура Косово вынесла обвинительное заключение в отношении базирующегося в Приштине имама по делу о «подстрекательстве к совершению террористических актов, разжигании ненависти и провоцировании разногласий или нетерпимости по национальному, расовому, религиозному или этническому признаку». 13 марта она вынесла обвинительное заключение в отношении подсудимого по делу об «основании террористической группы и участии в ее деятельности», а именно о причастности к деятельности «Исламского государства Ирака и Леванта» в июле-ноябре 2014 года.

40. 30 марта итальянские правоохранительные органы в Венеции арестовали четырех человек из Косово по подозрению в планировании террористического нападения в городе. Впоследствии три человека из Косово были лишены своих

видов на жительство в Италии и репатрированы по подозрению в пособничестве террористической деятельности.

41. Французские суды, сославшись на необходимость получения дополнительной информации, дважды откладывали вынесение решения в отношении экстрадиции лидера оппозиционной партии «АБК» и бывшего премьер-министра Рамуша Харадиная в Сербию, после того как Сербия через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол) выдала ордер на его арест за предполагаемую причастность к военным преступлениям, совершавшимся в Косово в 1998–1999 годах. Президент Косово назвал откладывание вынесения этого решения несправедливостью и обвинил Сербию в манипулировании международным правосудием.

VII. Партнерские отношения и сотрудничество

42. Мой Специальный представитель продолжал работать в тесной координации с Командующим СДК, Специальным представителем Европейского союза, главой ЕВЛЕКС и главой миссии ОБСЕ в Косово, в том числе в рамках регулярных совещаний глав миссий и дипломатических представительств. Кроме того, на рабочем уровне были созданы координационные механизмы, посвященные тематическим областям. Мой Специальный представитель также поддерживал конструктивное взаимодействие с политическими лидерами в Приштине и Белграде, а также с общинными лидерами, членами парламента и представителями гражданского общества.

43. На сегодняшний день в рамках своих продолжающихся усилий по налаживанию контактов с широким кругом местных лидеров мой Специальный представитель посетил более 20 муниципальных образований. 23 и 30 марта он провел плодотворные дискуссии с соответственно мэрами Гилани/Гнилане и Приштины и членами администраций этих муниципальных образований. В ходе обсуждений были рассмотрены важные вопросы, касающиеся стабильности и социально-экономического прогресса этих муниципальных образований, в том числе вопрос о предупреждении радикализации и насильственного экстремизма. Оба мэра выразили признательность за продолжающуюся поддержку и сотрудничество со стороны Организации Объединенных Наций, в том числе за усилия МООНК по улучшению отношений между общинами.

44. 5 апреля в Феризае/Урошеваце состоялась церемония по случаю успешного завершения проекта Европейского союза «Укрепление доверия путем охраны культурного наследия», инициированного МООНК и реализованного совместно с ЕВЛЕКС и Программой развития Организации Объединенных Наций. Цель этого рассчитанного на один год проекта заключалась в укреплении оперативного потенциала специальной группы косовской полиции по охране культурного наследия путем проведения учебной подготовки и предоставления необходимого оборудования. Кроме того, в рамках этого проекта были восстановлены 17 объектов религиозного и культурного значения, в том числе памятник партизану и прилегающий к нему парк в Каменице, и религиозные здания и объекты в Феризае/Урошеваце, Гилани/Гнилане, Липяни/Липляне и Раховеци/Ораховаце.

45. Был достигнут значительный прогресс в усилиях по созданию Управления по вопросам молодежного сотрудничества в регионе Западных Балкан со штаб-квартирой в Тиране, Албания. Косово ратифицировало соглашение о создании Управления 30 марта, тем самым получив доступ к региональным фондам средств, предназначенных для содействия решению вопросов, касающихся

молодежи, мира и безопасности, в соответствии с решениями берлинского процесса.

46. МООНК продолжала оказывать услуги по заверению документов. В отчетный период был обработан в общей сложности 421 документ, в том числе 214 пенсионных удостоверений и 207 документов о гражданском состоянии, включая документы об окончании средней школы, дипломы о высшем образовании, а также свидетельства о регистрации брака, рождении и смерти. Кроме того, МООНК продолжала содействовать налаживанию связей между властями Косово и Интерполом. Я с удовлетворением подтверждаю, что власти Косово соблюдают оговоренное условие о взаимодействии с Интерполом через МООНК. За отчетный период МООНК получила 23 ходатайства об объявлении в международный розыск в отношении 71 лица; было опубликовано 34 «красных уведомления» и 1 «красное уведомление» было отменено.

VIII. Замечания

47. Я обеспокоен сохранением препятствий, сдерживающих прогресс в диалоге между Белградом и Приштиной и усилиях по осуществлению достигнутых в рамках него соглашений. Проводимый при содействии Европейского союза диалог на сегодняшний день является наиболее эффективным механизмом мирного урегулирования разногласий в интересах обеих сторон. Хотя лидеры Приштины и Белграда в устной форме подтвердили свою приверженность поддержанию этого диалога, конкретные меры в этом направлении стали приниматься нечасто. Для каждой стороны прогресс может быть достигнут только мирным путем, и вне зависимости от избирательных циклов и текущей повестки дня я надеюсь на повышение последовательности и устойчивости соответствующих усилий в ближайшем будущем.

48. Серьезную обеспокоенность вызывает рост этнонационалистических настроений. Слова и действия, разжигающие межэтническую рознь, не способствуют улучшению условий жизни населения или обеспечению стабильности в регионе. Я призываю все стороны действовать ответственно и выражаю признательность политическим и общинным лидерам, которые служат примерами для подражания и содействуют ослаблению напряженности в отношениях между общинами.

49. Отрадно, что косовские сербы смогли принять участие в состоявшихся в Сербии президентских выборах без каких-либо препятствий или инцидентов в день голосования. Я с удовлетворением отмечаю, что сербским и косовским избирательным институтам удалось создать подходящие условия для благополучного проведения выборов в Косово при широкой поддержке со стороны ОБСЕ. Значительный вклад в обеспечение успешного проведения выборов внесли органы безопасности, в том числе косовская полиция и СДК.

50. К сожалению, процесс мирного возвращения населения по-прежнему сопровождается сопротивлением на местном уровне в Косово, в связи с чем следует упомянуть о случаях воспрепятствования этому процессу в Истогу/Истоке. Я призываю политических лидеров принимать дополнительные упреждающие меры в целях ослабления подобного сопротивления и предотвращения ложной пропаганды путем затуманивания восприятия и искажения фактов. Хотя власти Косово заранее собирают и проверяют данные о потенциальных возвращенцах, некоторые должностные лица продолжают вести себя безответственно, распуская ничем не подкрепленные слухи о причастности возвращенцев к преступлениям, совершенным в ходе конфликта.

51. Я напоминаю всем сторонам о том, что, несмотря на годы работы, об участии слишком большого числа лиц, пропавших без вести в ходе конфликта, по-прежнему ничего неизвестно. Этот вопрос относится к числу главных приоритетов гуманитарной деятельности, и обе стороны должны на уровне политического руководства продемонстрировать приверженность его решению, чтобы семьи пропавших без вести лиц, которые уже давно ждут новостей о своих родственниках, могли наконец их получить.

52. Одной из проблем мирового значения является насильственный экстремизм. Я с удовлетворением отмечаю неустанные усилия органов безопасности Косово по противодействию этому явлению. Я призываю власти Косово укрепить эффективную правоохранительную деятельность всеобъемлющими стратегиями социального развития в целях устранения коренных причин экстремизма в обществе. Международному сообществу следует в рамках глобальных усилий тесно сотрудничать с властями Косово по всем этим аспектам.

53. Я выражаю признательность своему Специальному представителю Захире Танину за его руководство работой Миссии, укрепление ее потенциала в целях извлечения максимальной выгоды для населения Косово и выполнение поставленных перед ним задач. Помимо сотрудничества с лидерами в Белграде и Приштине, он уделяет пристальное внимание усилиям на региональном, муниципальном и общинном уровнях, где Миссия оказывает содействие в укреплении доверия и налаживании взаимодействия между общинами. Инициативы, направленные на развитие молодежного сотрудничества, способствуют укреплению доверия к будущему руководству. Такие мероприятия, как Международный день открытых дверей по вопросу о женщинах и мире и безопасности, отражают подлинно прогрессивный характер руководства, который заметен уже сегодня. Я с удовлетворением отмечаю, что эти инициативы были хорошо восприняты и что местное население выразило надежду на принятие МООНК подобных мер в будущем.

54. В заключение я хотел бы вновь выразить признательность давним партнерам Организации Объединенных Наций в Косово, в том числе СДК, Европейскому союзу и ОБСЕ, а также учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций на местах за их выдающиеся навыки коллективной работы и сотрудничество с МООНК.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за период с 16 января по 15 апреля 2017 года

1. Резюме

Косовская полиция продолжает расширять свои технические возможности, становясь все более независимой и нуждаясь главным образом в стратегической поддержке по отдельным направлениям деятельности. Группа по охране религиозного и культурного наследия начала функционировать в полном объеме.

По-прежнему вызывают беспокойство вмешательство в работу судебных органов в связи с приостановлением по состоянию здоровья подсудимого исполнения обвинительного приговора по громкому делу о военном преступлении, а также предпочтительное отношение и политическое вмешательство в процесс определения условий содержания под стражей отдельной группы заключенных.

В соответствии с рекомендациями Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) Департамент по вопросам гражданства, убежища и миграции Министерства внутренних дел начал делиться своими данными с косовской полицией, в частности с Группой по координации международной правоохранительной деятельности. Это вселяет надежду, так как обмен информацией имеет первостепенное значение для предотвращения серьезных угроз общественной безопасности, выявления и расследования уголовных преступлений и преследования за них, а также для исполнения уголовных наказаний.

Еще одним обнадеживающим событием стало начало строительства в Мердаре в рамках проекта комплексного пограничного контроля первого из шести постоянных общих контрольно-пропускных пунктов между Косово и Сербией.

ЕВЛЕКС достигла прогресса в проведении расследований по ряду дел и продолжила усилия по завершению рассмотрения своих дел, которые находятся на различных этапах судопроизводства.

2. Деятельность ЕВЛЕКС

2.1. Исполнительные функции

Военные преступления

24 марта коллегия судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы начала повторное разбирательство по делу Оливера Ивановича, после того как 16 февраля коллегия Апелляционного суда в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС частично отменила решение суда первой инстанции о назначении подсудимому меры наказания в виде лишения свободы сроком на девять лет по обвинению в совершении военных преступлений.

27 марта судья предварительного производства ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы вынес решение удовлетворить ходатайство прокуратуры о продлении до 27 апреля срока предварительного заключения подсудимого, экстрадированного из Черногории и подозреваемого в совершении военных преступлений против гражданского населения.

Организованная преступность и коррупция

6 марта председательствующий судья ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Приштины продлил на два месяца срок предварительного заключения трех подсудимых по делу «Азем Сыла и др.».

9 марта коллегия Апелляционного суда в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС удовлетворила апелляцию обвинителя ЕВЛЕКС на решение суда первой инстанции Приштины от 28 февраля и продлила на два месяца срок предварительного заключения одного подсудимого по делу об убийстве при отягчающих обстоятельствах и организованной преступности. 17 марта коллегия суда первой инстанции в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС вынесла решение вновь заменить предварительное заключение домашним арестом. 31 марта в ответ на апелляцию обвинителя ЕВЛЕКС коллегия Апелляционного суда в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС отменила решение от 17 марта. 3 апреля коллегия суда первой инстанции в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС вновь назначила подсудимому меру наказания в виде домашнего ареста.

Другие серьезные преступления

14 февраля коллегия судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы представила сторонам текст решения, вынесенного по результатам повторного производства в отношении двух подсудимых по делу «Зюмбери — I». Это дело связано с убийством сотрудника косовской полиции Энвера Зюмбери во время нападения на полицейский конвой, совершенного в 2011 году на севере Косово. Оба подсудимых были признаны виновными в участии в деятельности группы, препятствовавшей исполнению должностными лицами своих служебных обязанностей, и оправданы по всем остальным пунктам обвинения.

10 марта коллегия местных судей в суде первой инстанции Приштины вынесла решение освободить из предварительного заключения главного подсудимого по делу о терроризме «Ураган», несмотря на предыдущее решение того же суда о продлении срока заключения до 23 апреля. Обвинитель ЕВЛЕКС подал апелляцию на это решение, и 23 марта Апелляционный суд постановил отменить решение, в результате чего подсудимый вновь был взят под стражу.

27 марта коллегия судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы приступила к основному разбирательству по уголовному делу о причинении легкого вреда здоровью, создании общей угрозы и незаконном владении оружием и его хранении.

Специализированный суд и Специализированная прокуратура

7 февраля во исполнение рекомендации независимой группы по отбору глава ЕВЛЕКС включила 19 человек в реестр международных судей Специализированного суда. В их число вошли заместитель Председателя и судьи Специализированной палаты Конституционного суда.

В течение месяца после того, как в январе д-р Екатерина Трендафилова вступила в должность Председателя Специализированного суда, она подготовила первоначальный проект правил процедуры и доказывания и, проконсуль-

тировавшись с соответствующими судьями, созвала пленарное заседание судей, которое состоялось 13–17 марта. На этом заседании судьи утвердили правила процедуры и доказывания для Суда, правила назначения судей Специализированного суда и кодекс судебной этики для судей, включенных в реестр международных судей.

Правила процедуры и доказывания были переданы на рассмотрение Специализированной палаты Конституционного суда 27 марта. В течение не более 30 дней Палата будет проверять эти правила на предмет их соответствия положениям главы II Конституции Косово, в частности ее статьи 55.

Специализированная прокуратура успешно продолжила работу Специальной следственной целевой группы и поддерживает взаимодействие с отдельными лицами, пострадавшими сторонами и группами защиты потерпевших в целях сбора доказательств и данных, имеющих отношение к расследованиям. Хотя в отчетный период Прокуратуре оказывалась удовлетворительная помощь со стороны судебных и правоохранительных органов в Приштине, Белграде и других пунктах, Специализированный прокурор рассчитывает на расширение помощи по мере повышения темпов и интенсивности работы Прокуратуры.

Институт судебной медицины

Судебно-медицинские эксперты ЕВЛЕКС в Институте судебной медицины Косово извлекли останки одного человека в деревне Лошкобаре/Лашкобаре муниципального образования Феризай/Урошевац и останки пяти человек на православном кладбище в Призрене. В настоящее время ведутся работы по установлению личности погибших. Оценка территории разрушенной мечети, расположенной вблизи главного моста в Митровице, не принесла никаких результатов. Останки трех опознанных лиц были переданы их семьям. Судебно-медицинским экспертам ЕВЛЕКС удалось закрыть еще несколько дел, связанных с проведением аутопсии и клинических осмотров. Два местных врача прошли онлайн-курс по судебной антропологии.

Имущественные права

Апелляционная коллегия Косовского управления по имущественным вопросам получила девять новых апелляций и вынесла решения по 27 апелляциям, тогда как на стадии рассмотрения находятся 323 апелляции.

Специальная палата Верховного суда по вопросам приватизации вынесла решения по 665 делам, которые она рассматривала в качестве суда первой инстанции, и завершила апелляционное производство по 79 делам.

2.2. Меры по укреплению

В настоящее время косовская полиция располагает возможностями для участия в переговорах с третьими государствами о заключении двусторонних или многосторонних соглашений. ЕВЛЕКС продолжает оказывать косовской полиции помощь и поддержку в связи с его взаимодействием с Европейским полицейским ведомством и Международной организацией уголовной полиции. Отдел специализированных подразделений косовской полиции продолжает принимать надлежащие меры реагирования в ходе всевозможных мероприятий и планирует провести реорганизацию в целях наращивания своего оперативного потенциала и преобразования подразделений в группы с конкретными функциями, такими как, среди прочего, борьба с терроризмом и проведение поисково-спасательных операций. Группы быстрого реагирования косовской полиции нуждаются в дополнительной помощи в виде наставничества, наблю-

дения и консультирования в отношении их функционирования и соблюдения ими типового порядка действий. Под руководством ЕВЛЕКС и при поддержке СДК косовская полиция обеспечила функционирование в полном объеме Группы по охране религиозного и культурного наследия. В настоящее время объектам религиозного значения, находящимся в ведении Группы, ничего не угрожает.

Полицейская инспекция Косово, несмотря на отсутствие у нее региональных отделений со следственными функциями, активизировала проведение расследований практически во всех региональных управлениях косовской полиции и обеспечила гендерный и этнический баланс среди своих сотрудников путем применения одинаковых стандартов к различным должностям и подразделениям.

19 января Комитет по надзору за заключенными постановил изменить статус заключенного Сулеймана Селими, осужденного за совершение военных преступлений, с «особо опасного» до «средне опасного». Дополнительные меры безопасности в отношении него более приниматься не будут. Это решение было принято вопреки рекомендации ЕВЛЕКС о сохранении его прежнего статуса, которая была доведена до сведения Комитета до и во время его заседания.

Что касается политического вмешательства, то сохраняется давняя проблема отсрочки исполнения приговоров заключенных по медицинским причинам. 16 февраля министр юстиции принял решение отложить на три месяца исполнение приговора Сабита Геци по состоянию здоровья. Геци был освобожден в тот же день. Он был приговорен к тюремному заключению сроком на 15 лет за совершение военных преступлений и должен был выйти на свободу в 2026 году. Ему был присвоен статус особо опасного преступника. Решение об отсрочке исполнения приговора было принято на основе рекомендации исполняющего обязанности директора Исправительной службы Косово и консилиума в составе трех врачей. 15 февраля министр здравоохранения и министр юстиции созвали новый консилиум, после того как два участника предыдущего консилиума вышли из его состава по личным обстоятельствам и еще один участник был отстранен от исполнения своих обязанностей министром юстиции.

Среди положительных моментов следует отметить улучшение ситуации с соблюдением сотрудниками Исправительной службы Косово действующих в ней правил и положений, несмотря на сохранение проблем в плане безопасности и продолжающиеся нарушения. ЕВЛЕКС обеспечивает базовую медицинскую подготовку сотрудников Исправительной службы Косово в непосредственном контакте с заключенными и приступила к проведению серии учебных занятий по ведению переговоров в критических ситуациях. Цель этих занятий заключается в расширении базовых знаний о методах ведения переговоров в кризисных ситуациях в пенитенциарных учреждениях.

По-прежнему серьезную обеспокоенность вызывает процесс набора судей в Верховный суд, Апелляционный суд и суды первой инстанции. Судебный совет Косово просил проверить 111 кандидатов и начал тщательные проверки личных данных, что не предусмотрено законодательством или соответствующими положениями об отборе кандидатов в судьи. Поскольку сроки проверки установлены не были, предполагается, что процесс отбора существенно затянется. Также возникают вопросы в отношении статуса и полномочий Управления Судебного совета Косово по анализу и проверке, а также регулирования его деятельности. Это связано с решением, принятым Судебным советом Косово в конце 2016 года, о снижении проходного балла на вступительном письменном экзамене для судей в середине процесса набора. Как было указано Су-

дебному совету Косово Специальным представителем Европейского союза/отделением Европейского союза и согласовано с ЕВЛЕКС, это является нарушением принципов транспарентности и справедливости процесса набора.

В связи с решением Судебного совета Косово о снижении проходного балла на квалификационном экзамене в середине процесса отбора 61 судьи для работы в судах первой инстанции ЕВЛЕКС предложила Председателю Судебного совета Косово различные варианты урегулирования этой ситуации. 20 февраля эти варианты были рассмотрены на организованном Председателем совещании с участием представителей канцелярии Специального представителя Европейского союза, проекта партнерства Европейского союза, посольства Соединенных Штатов Америки, Агентства Соединенных Штатов по международному развитию и посольства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

6 марта Судебный совет Косово отменил свое предыдущее решение о снижении проходного балла, постановив тем самым вернуться к предыдущему этапу процесса набора, то есть к этапу проведения квалификационного экзамена, и отменить все имевшие место после него действия и результаты. Соответственно, 40 кандидатов, отобранных после снижения проходного балла, были исключены из числа участников процесса набора. 75 кандидатов, которые сдали квалификационный экзамен до этого и набрали не менее 45 баллов, продолжают участие в процессе отбора, но вынуждены будут вновь сдать письменный экзамен. Совет принял это решение в ответ на резкую критику со стороны международных и местных заинтересованных сторон в отношении справедливости и объективности процесса отбора. Ожидается, что кандидаты, которых это коснулось, обратятся в связи с этим процессом в Конституционный суд.

Ни Судебный совет Косово, ни Прокурорский совет Косово пока не располагают достаточными возможностями и ресурсами для обеспечения полной независимости. Несмотря на достижение определенного прогресса Прокурорским советом Косово, ни один из них еще не выполнил до конца задачу принятия и изменения всех подзаконных актов (положений и инструкций), относящихся к пакету законов о судебных органах июля 2015 года. Судебный совет Косово практически перестал справляться со своими обязанностями в результате борьбы за власть внутри Совета и за его пределами в связи с отбором председателей судов и процедурами отбора и повышения судей. 27 февраля ассамблея Косово избрала нового члена в состав Судебного совета Косово — представителя общины, составляющей меньшинство (боснийца), тем самым увеличив число членов Совета до 10 человек и снизив риск отсутствия кворума в Совете (для наличия кворума необходимо иметь девять человек).

16 февраля по итогам совещаний высокого уровня президентов и премьер-министров Косово и Сербии, состоявшихся в Брюсселе 24 января и 6 февраля, Косово одобрило 16 февраля все договоренности в отношении завершения осуществления Соглашения об обеспечении свободы передвижения, заключенного 14 сентября 2016 года, тем самым заложив основу для полной реализации всех согласованных положений. Кроме того, 16 февраля власти Косово провели на высоком уровне церемонию по случаю начала строительства в рамках проекта комплексного пограничного контроля постоянного общего контрольно-пропускного пункта в Мердаре. Это знаменует собой важную веху в процессе ведения диалога между Белградом и Приштиной, в частности в процессе осуществления Технического протокола об обеспечении комплексного пограничного контроля от февраля 2017 года, и свидетельствует о достижении явного прогресса в создании при поддержке ЕВЛЕКС шести таких контрольно-пропускных пунктов между Косово и Сербией. Что касается трех контрольно-пропускных пунктов, за которые отвечает Белград, то был достигнут лишь не-

значительный прогресс. Строительство двух дополнительных временных общих контрольно-пропускных пунктов (Капи/Сфирсе — Капия/Врапце и Раети-чи/Извор) продолжается.

Была учреждена Техническая группа по обеспечению систематического обмена электронными данными, в состав которой вошли представители таможенных органов Белграда и Приштины, а также Группы по обслуживанию в связи с систематическим обменом электронными данными и ЕВЛЕКС. Главная цель этой группы заключается в обеспечении оперативного урегулирования любых вопросов, связанных с таможенной очисткой коммерческих грузов на постоянных общих контрольно-пропускных пунктах. Это серьезное достижение в рамках ведения диалога, поскольку это позволит установить первый непосредственный контакт между представителями таможенных органов обеих сторон.

Что касается обмена информацией между правоохранительными органами и гражданскими структурами, в частности между Департаментом по вопросам гражданства, убежища и миграции и Отделом регистрации актов гражданского состояния, то следует отметить, что с января ЕВЛЕКС отслеживает качество и количество получаемых Департаментом данных по косовским возвращенцам. ЕВЛЕКС установила, что 26 лиц могут иметь судимости и 1 лицо предположительно связано с террористической организацией «Исламское государство Ирака и Леванта». В соответствии с рекомендациями ЕВЛЕКС Департамент начал делиться своими данными с косовской полицией и Группой по координации международной правоохранительной деятельности. В предстоящие месяцы ЕВЛЕКС будет следить за использованием этих данных другими компетентными административными и полицейскими службами (включая Отдел регистрации актов гражданского состояния, пограничную полицию, Департамент общественной безопасности). Обмен информацией не только имеет первостепенное значение для недопущения изменения имен осужденными лицами, но и играет важную роль в выявлении случаев коррупции, организованной преступности, вербовки иностранных боевиков и терроризма и борьбе с этими явлениями, а также в налаживании взаимодействия между этими учреждениями и ускорении их работы.

3. Другие ключевые вопросы

Данных по другим ключевым вопросам, которые бы заслуживали внимания, нет.

Приложение II

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (по состоянию на 15 апреля 2017 года)

<i>Страна</i>	<i>Численность</i>
Австрия	1
Болгария	1
Эстония	1
Финляндия	1
Германия	1
Венгрия	2
Италия	1
Российская Федерация	1
Итого	9

Состав и численность военно-связного компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (по состоянию на 15 апреля 2017 года)

<i>Страна</i>	<i>Численность</i>
Чехия	2
Польша	1
Республика Молдова	1
Румыния	1
Турция	1
Украина	2
Итого	8

Kapra



Map No. 4133 Rev. 70 UNITED NATIONS
April 2017 (Colour)

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)